

行政立法兩局議員任命

署理總督夏鼎基爵士今日宣佈行政局三項新任命和立法局五項新任命。該等任命是由港督尤德爵士向英國外交聯邦事務大臣建議後作出。

行將離開行政局的是方心讓醫生。他在行政局服務了五年。方醫生是本港知名的外科醫生之一，和醫務發展諮詢委員會主席。他仍為立法局第二位首要非官守議員。政府發言人對方醫生對行政局工作的貢獻，特別是他對社會服務方面的熱心和關注，表示謝意。

離開行政局五年後，受重新委任為行政局議員的是利國偉先生。利先生在一九六八至一九七八年間任立法局議員，一九七二至一九七八年間任行政局議員，是本港有名熱心公益人士。利先生是一位銀行家，曾擔任教育委員會主席多年，現時是香港中文大學校董會主席。

兩位現任立法局議員亦已受委任為行政局議員。其中一位為陳壽霖先生。他是香港電燈公司總經理，於一九七六年受委任為立法局議員。陳氏現為政府帳目委員會主席，及香港理工學院校董會副主席。另一位為譚惠珠女士。她是市政局民選議員。譚女士為執業大律師，自一九八一年起即出任立法局議員。她亦為交通諮詢委員會及中文大學校董會之成員。

新任命使行政局的議席增加至除港督外，共有十七個議席，其中十一名議員是非官守議員。今日宣佈的另一項變更是民政司不再是當然官守議員，雖然黎敦義先生將繼續以其本人身份出席行政局。現時，黎敦義先生及鍾逸傑先生將繼續以其本人身份出席行政局。現時，黎敦義先生及鍾逸傑先生將繼續以其本人身份出席行政局。

政府發言人在評論這些變動時說，增加非官守議員的議席，以及三位新議員的背景及經驗，將會加強行政局及擴闊港督在聽取有關本港事宜意見的途徑。

立法局的五項新任命填補了退休的班佐時牧師（她將於今夏離港）、胡鴻烈議員及黃麗松議員。胡議員自一九七六年起任立法局議員，而黃議員則自一九七七年起任立法局議員。兩位議員皆為立法局服務期間較長的議員。

新的任命為：

潘永祥先生，會計師，四十九歲，為證券事務監察委員會及商品交易事務監察委員會委員；

楊寶坤先生，四十四歲，銘賢中學校長，及裁判署審判顧問；

伍周美蓮女士，黃大仙區議會民選議員，中學教師，及橫頭磡地區委員會主席；

陳英麟先生，廿二歲，東區區議會民選議員，公共關係經理；

范徐麗泰女士，香港理工學院學生事務組主管，教育心理學家。

四個立法局官守議席亦予刪除，此為港九政務署長、新界政務署長、社會福利署署長及漁農處處長的議席。發言人解釋，政府認為政務司、衛生福利司及經濟事務司已足以代表四個刪除的立法局議席所負責的有關範圍。將來，民政司將屬任命的官守議員而非當然官守議員。

立法局議員的總數目，除任主席的港督外，目前將有二十九位非官守議員、三位當然官守議員及十五位官守議員。

編輯注意：

行政、立法兩局全體議員之名單臚列於後，以供參考

表甲——行政局

表乙——立法局

表甲

行政局

由總督尤德爵士主持

當然官守議員

- 一、布政司，議員夏鼎基爵士
- 二、駐港英軍總司令，布樂民少將
- 三、財政司，議員彭勵治爵士
- 四、律政司，唐明治議員

任命議員

- 一、議員鍾士元爵士
- 二、黎敦義議員
- 三、張奧偉議員
- 四、鍾逸傑議員
- 五、羅保議員
- 六、李福和議員
- 七、沈弼議員
- 八、羅德丞議員
- 九、紐璧堅議員
- 十、鄧蓮如議員
- 十一、利國偉議員
- 十二、陳壽霖議員
- 十三、譚惠珠議員

一九八三年九月一日

表乙

立法局

由總督尤德爵士擔任主席

當然官守議員

- 一、布政司，議員夏鼎基爵士
- 二、財政司，議員彭勵治爵士
- 三、律政司，唐明治議員

任命議員

- 一、羅保議員
- 二、黎敦義議員（民政司）
- 三、鍾逸傑議員（政務司）
- 四、方心讓議員
- 五、羅德丞議員
- 六、田元灝議員
- * * * 七、陶建議員（教育統籌司）
- 八、吳樹熾議員
- 九、陳壽霖議員
- 十、鄧蓮如議員
- 十一、議員孟家華神父
- 十二、施恪議員（運輸司）
- 十三、王澤長議員
- 十四、王霖議員
- 十五、唐嘉良議員（醫務衛生署長）
- 十六、何鴻鑾議員（工商司）
- 十七、楊少初議員

- 十八 羅能士議員（銓叙司）
- 十九 何錦輝議員
- 二十 李鵬飛議員
- 二十一 蘇國榮議員
- 二十二 黎守律議員（法律草擬專員）
- 二十三 胡法光議員
- 二十四 黃保欣議員
- 二十五 廖本懷議員（房屋司）
- 二十六 白朗議員
- 二十七 陳鑑泉議員
- 二十八 施偉賢議員
- 二十九 許瑜議員（教育署長）
- 三十 張鑑泉議員
- 三十一 張人龍議員
- 三十二 周梁淑怡議員
- 三十三 譚惠珠議員
- 三十四 葉文慶議員
- 三十五 翟克誠議員（經濟事務司）
- 三十六 謝法新議員（保安司）
- 三十七 程慶禮議員（衛生福利司）
- 三十八 陳乃強議員（地政工務司）
- 三十九 布立之議員（勞工處長）
- 四十 陳英麟議員
- 四十一 范徐麗泰議員
- 四十二 伍周美蓮議員
- 四十三 潘永祥議員
- 四十四 楊寶坤議員

* * (陶建議員將於退休後停任為議員，空缺將由教育統籌司韓達誠填補，生效日期為一九八三年九月二十日。)

一九八三年九月一日

北角分區計劃大綱草擬圖修訂

城市設計委員會今日（星期五）在憲報公佈北角分區計劃大綱草擬圖的修訂項目。

該等修訂包括將位於油街的一處地點，由「工業」用地改劃作「其他指定用途」，註釋為「綜合性重建區」；將一幅位於東北角列作「工業」用地之範圍修訂，以顯示該區的道路；以及修訂地下鐵路之路綫及其車站位置。此外，並附有一份圖的新註釋。

修訂之草擬圖，可在以下地點查閱：香港英皇道八八四至八八六號地下東區政務處；及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

任何受修訂項目影響之人士，若有反對意見，可書面提出，寄交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

草擬圖現已在花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

觀塘明日舉行娛樂表演

觀塘區啓業及坪石公共屋邨的居民，將可於明日（星期六）下午欣賞到一項名爲「青春夏日七八三」的娛樂節目。

該項節目將於下午二時起在啓業邨之籃球場舉行。節目長達兩小時，計有歌唱、問答遊戲及青少年團體民歌表演。香港電台將會現場直播。

「青春夏日七八三」節目是由觀塘區議會撥款資助，並由政務處、香港電台、坪石啓業分區委員會及啓業邨互助委員會合辦。

該節目爲自六月底起逢星期六下午在市區舉辦的十項類似之夏日活動的最後一項，旨在推廣社區活動及促進居民融洽相處。

編輯注意：

「青春夏日七八三」娛樂節目將於明日（星期六）下午二時在觀塘啓業邨籃球場舉行。歡迎派員訪攝。

二十名懲教署女助理督導員
完成醫院工作在職訓練課程

懲教署二十名女助理督導員於最近完成一項醫院工作在職訓練課程，並在急救及護理課程考試及格，今日（星期五）獲頒發證書。

在懲教署總部舉行的一項儀式中，醫務衛生署護理處長張紫明女士主持頒發證書予該批職員。

該項為期十週的課程是由懲教署職員訓練學院和醫療輔助隊主辦，內容包括急救、家庭護理、普通護理等理論和實習訓練。其後，該批職員又接受由伊利沙伯醫院普通科護士訓練學校主辦為期五日的緊急接生訓練。

該批女助理督導員將獲調派在懲教署轄下各懲教機構醫院及診所執行醫院工作。

編輯注意：一幀在儀式中頒發證書的圖片，將於今日稍後經由政府新聞處傳真機發放。

廈村—青山下月練靶日期

廈村青山練靶區將於下（九）月舉行十七次射擊練習。

各界人士必須留意示警紅旗，切勿進入練靶區內，以免發生危險。

該月份之射擊練習日期為：九月一日、二日、七日、十二至十六日、十九至二十日、二十三至二十四日及二十六至三十日，練習時間均為每日由上午八時至下午五時。

本港九名青少年應邀訪問阿曼

本港由九名青少年組成的代表團應阿曼政府之邀請，將於十一月中前赴阿曼蘇丹國，參加該國的國慶慶祝。

該九名代表，年齡在二十至廿二歲之間，是由政務總署從多個政府部門、社區青少年團體和其他志願機構的提名候選人中挑選出來的。

遴選方法是根據他們在社區方面的服務、對阿拉伯語或英語的諳熟程度，以及是否有擔任為促進香港形象的親善大使的能力。

阿曼蘇丹國將一九八三年定為青少年之年；在十一月十九及二十日所舉行的國慶是特別獻給全世界的青少年。

駐港的阿曼蘇丹國名譽領事 MR. ANTHONY ASHWORTH 表示，這個盛大慶典的目的是要促進不同種族、膚色和宗教信仰的青少年人之間的了解和友誼。

來自全球各國的青少年代表在蘇丹國期間，除了有兩天是穿着本國的民族服裝參加盛大慶祝外，還會有九天時間參觀名勝古跡，以及與當地的阿曼人會晤，作文化交流。

是次由十一月十三日至廿二日整個行程所需的費用，均由阿曼政府支付。

屯門屋邨推行社區服務計劃

一項為屯門湖景邨及蝴蝶邨二萬名居民而設的「新邨新人」社區服務計劃，將由明日（星期六）起一連三日推行。

該項計劃包括多種醫療、社會及康樂服務，目的是向居住在該兩個公共屋邨內的居民介紹區內情況，及協助他們適應新的居住環境。

居民可由明日至下星期一（八月廿七至廿九日）每日由下午一時三十分至五時三十分，前往位於湖景邨之東華三院辛亥年總理中學內設立的二十間臨時診所的任何一間，免費接受身體檢查。

此外，在計劃進行期間每日下午，迦密唐賓南紀念中學內將有家庭生活與就業計劃的專題講座及展覽。

該社區服務計劃內其他項目尚包括湖景邨及蝴蝶邨清潔行動、為邨內傷殘人士及老人的居所進行粉飾、以及在星期日（八月廿八日）下午七時假湖景邨大球場舉行的綜合表演。

「新邨新人」社區服務計劃，耗資五萬元推行，是由屯門區議會、政務處、基督教中國播道會窩打老道山福音堂及基督徒醫學團契聯合舉辦。

香港仔海傍道路工程

工程拓展署轄下之路政處現正招標承投在香港仔海傍進行道路工程。該項工程是改善香港仔海傍交通長期計劃的最後階段。

工程包括在石排灣道與鴨洲大橋之間興建一條長約九百五十米之雙程三線行車道。

合約還包括建築兩條行人天橋，一條隧道及天橋以連接香港仔大道。

合約工程預料於十二月展開，需時約二十九個月完成。

路政處同時招標承投在介乎彌敦道與彌街交界建築一條行人隧道之工程。

於落成後，行人隧道將會為該處行人提供安全通道，取消現有之交通訊號燈控制之橫過路線，改善該處交通情況。

該合約並包括將若干地下雨水渠及污水渠改道。

於工程進行時，彌敦道相反方向的行車道將會維持兩線通車，以確保交通暢順。

上述工程將於十一月展開，需時約十五個月完成。

九龍灣新填地一幅官地招投

地政署現正招標承投九龍灣新填地之一幅官地。

該官地面積約為二千七百平方米，供作非工業（私人住宅、酒店及貨倉除外）用途。

截標日期為九月三日正午十二時。

索取官地之投標表格，條件及查閱圖則可往香港花園道美利大廈六樓地政署、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處，及沙田，大埔，北區，元朗，屯門，荃灣，西貢及離島各地政處。

屯門區議會議員吳灼棟
今日巡視區內清潔成績

清潔香港運動新界諮詢委員會非官守議員吳灼棟，今日（星期五）前往屯門蝴蝶灣視察時，對在海灘後面兩條受到污染的溪澗不斷進行的清潔工作，大為推許。

吳灼棟今日前往蝴蝶灣海灘及其附近溪澗視察，是在屯門區巡視區內實際清潔效果之其中一站。吳氏同時亦為屯門區議會環境改善委員會主席。

在過去十個月內，新界市政署已定期派員在溪澗之兩處地點進行工作，清理積聚之污泥及沉澱物，盡量減少污水流入海灘，以改善海灘之水質清潔。

蝴蝶灣後面之土地以往有大批豬場農戶在此飼養豬隻，由於農戶不守公德，經常將人畜糞便傾倒入溪澗中，引致蝴蝶灣污染程度日益嚴重。雖然該等農戶已於去年十月被安置往其他地方，但現時仍有廢物不斷被雨水從上游沖積而下，因此新界市政署仍繼續定期在溪澗進行清理工作。

今日的巡視使吳氏得以深入瞭解屯門區各項清潔工作的進展情況，同時亦藉此增強區內居民加深對環境衛生的認識。陪同吳氏在屯門巡視者，尚有署理新界市政署助理署長（行動）莊遜以及署理屯門市政主任吳瑞麟等。

一行人離開蝴蝶灣後，便轉往龍鼓灘村巡視該處自去年五月以來，已經推行的鄉村潔淨服務試驗計劃的成績。

自從該項計劃在龍鼓灘實施以來，初步成績甚為美滿。現時有愈來愈多村民認識到應如何保持地方清潔，以及隨處亂拋垃圾所需負起的法律責任。

他們其後又前往屯子圍，視察該村為配合清潔香港運

動美化階段而進行之各項種植工作。屯門區自去年種植季節以來，已共種植超過七萬八千棵植物，其中包括喬木、灌木、時花、鋪地性植物及爬行類植物等。

繼後他們並抵達陶園圍大渠視察，以瞭解新界市政署在該處積極進行之河道清理工作的成績。

最後，他們轉往鄉師坑村巡視。政府最近已在該木屋區附近設立兩個垃圾桶站，供村民棄置垃圾及廢物，以進一步改善該木屋區之環境衛生。

編輯注意：吳灼棣前往屯門區巡視之新聞圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

大涌橋路臨時封閉

運輸署宣佈：由於進行維修工程，火炭道向北之一段大涌橋路南行綫已實施封閉，直至九月三十日止。

由小瀝源路向大涌橋路行駛之車輛，請改道採用銀城街及沙田圍路。

封閉期間，九巴路綫六十九號、八十四號K、八十五號A、八十六號及八十九號A改道行駛銀城街、小瀝源路、插桅桿街、銀城街及沙田圍路。

大涌橋路近富豪花園及河畔花園之兩個巴士站亦已臨時取銷。

獅子山隧道部份封閉

運輸署宣佈：獅子山隧道北行管之一條行車綫，仍將封閉約一個星期，以便進行路面修理工程。

駕車人士行經該處時務請小心駕駛，保持忍耐及儘量改用其他道路。

同時，由今日（星期五）起，淨重超過兩噸半之車輛不准行駛獅子山隧道北行管。

由九龍往沙田之貨車請改道行駛大埔道。

加緊檢控違例出售藥物

醫務衛生署加緊檢控違例出售藥物的行動，本年首七個月檢控的宗數已創下新紀錄。

該署藥劑法例科本年內已經對涉及觸犯藥劑及毒藥條例者提出八十三宗檢控。一九八二年全年檢控的數字則為五十五宗。

在今年首七個月內，藥劑法例科牌照及視察組總共進行了六千一百八十三次檢查。去年全年的檢查數字則為五千七百四十三次。

醫務衛生署發言人說：「在八十三宗檢控中，已有五十一宗定罪，一九八二年全年則為六十八宗。」

「我們加強工作的目的，是務求使到市民如沒有醫生處方就難以買到受管制的藥物。」

「我們經常監察情勢的發展及進行突擊檢查，以確保需要醫生處方才買到的藥物不會隨便買得到。」

遭檢控的案件，大部份是藥劑法例科人員在進行例行調查後發覺違例而採取行動，亦有部份案件是市民的投訴或得警方及海關人員的合作而進行檢控。

牌照及視察組亦負起檢查中藥的責任，以確保該等藥物沒有掺入西藥的成份。

發言人說：「我們要查出部份中藥是否含有砒、水銀、鉛等重金屬在內。」

過去數年，藥劑法例科的人員接受有關調查方法的訓練。這些訓練證明對他們的工作極有幫助。

發言人說：「在調查工作方面，我們具有專業性的知識。本組的高昂士氣亦是過去數月來我們有美滿成就的一個原因。每位工作人員都不知道他們的目标——保障市民免受市面上不合標準藥物的不良影響及阻止有關的非法買賣。」

署理港督會晤鄉議局成員

署理港督夏鼎基爵士今日會晤鄉議局成員。

鄉議局是應署理港督的邀請，討論該局所關注有關其諮詢角色的問題。

鄉議局的代表有主席劉皇發，及廖正亮、曾運、陳日新、黃源章與楊少初。

政務司鍾逸傑及署理新界政務司鮑文亦有出席。

政府發言人說，夏鼎基爵士與鄉議局成員坦誠地會談，雙方交換了有用的意見。

討論問題包括：在地政署成立後的現行土地行政制度；及政務總署和政務處所擔任的角色。

發言人說，政府認識到鄉議局的法定諮詢角色，並在所有影響新界原居民的事務上向該局諮詢。

(編輯注意：下稿已於昨日(星期四)下午十時五十分經由傳真機發出，現特補刊於今日(星期五)新聞公報內，以留紀錄。)

編輯注意：

夏鼎基爵士表示政府聽取民意

署理總督夏鼎基爵士今日(星期四)在巡視消防事務處之設施時向記者強調，香港政府關注市民的意見。

以下為夏鼎基爵士在談及廣泛話題的談話內容。

有關他就一個學生團體呈函論及政府與民意作出之答覆，署理總督說：我非常驚奇聽到他們對答覆感到不滿意，我會仔細寫該封覆函。我感到失望的是我想向他們傳達的訊息並未使到他們完全領會。他們說政府不聽取民意，但我認為政府確實聽取民意。再沒有什麼要補充的了。這是我的觀點；而那是他們的觀點，我相信我的觀點是正確的。

問：閣下能否解釋一下有關鄉議局成員說他們的意見經常被忽視？

答：那是鄉議局的意見，而不是我的意見。事實上，我將於星期五上午與鄉議局成員會晤，因為他們最近曾與新界政務署長會晤，進行磋商，而他們似乎對討論的結果並不十分滿意。我不知道是什麼原因，因此我答應與他們會面，因為我們的政府是開明的政府，是聽取民意的。

問：不過，他們揚言如果政府不聽取民意，他們將自行管理新界。

答：我現在知道了有這說法。我不會再多講。

問：我知道有許多立法局議員的任期將於本年內屆滿……

答：所有行政及立法局議員的任期將於本月底屆滿，所以將會發表公佈，宣佈有關之委任及重新委任。

問：會否有很多年青的議員？

答：我認為你應該等待我們的公佈。

問：在何時會有宣佈呢？

答：在月底之前，因為任命將於本月底屆滿。

問：閣下對區議會的成就有何評論？區議員是否會被包括在任命之內？

答：本人對問題的第二部份不會作答。至於問題的第一部份，我認為區議會的工作非常良好，當然，這是一部份，因為地區管理委員會給予區議會以大力支持。地區管理委員會使所有行政部門以合作精神一同做事，為區議會服務，及對區議會的意見作出最具創造力的反應。

問：請問區議會的權力會否擴展到制訂政策方面？

答：區議會在最近才成立，我們暫時仍未想到要改變區議會的章則。我們必須從經驗中學習。無疑我相信，將來區議會所扮演的角色，它的組織以及各區的分界方面，都會有所修改。但我們必須慢慢進行，並無倉卒行事的必要。

問：何種修改？

答：我只是說區議會只成立了一段短時間，毫無疑問，我認為在適當時間將有所修改，但會有何修改，我暫無概念。

問：灣仔區議會將於明日討論有關一九九七的問題。閣下是否會鼓勵區議會這樣做？

答：對於區議會討論問題的權力有很多誤解。區議會有若干項功能，它們的主要任務是向地方當局與政府提供一般意見；這些意見，是有關區內居民福利事項的。但假若他們希望在區議會的任何定期會議的其他事項一節中提出任何與他們日常生活有關的問題來討論，這亦是可以的。據我所知，灣仔區議會將於下次會議中的其他事項一節時提出有關本港前途的問題，我認為無理由他們不可以這樣做。

問：新華社社長許家屯先生將聽取鄉議局有關香港前途的意見，你的看法怎樣？

答：許先生若希望這樣做的話，自然可以這樣做。